

Centre d'études supérieures  
de la *Renaissance*

27 juin  
1<sup>er</sup> juillet  
2022

64<sup>e</sup> Colloque international  
d'études humanistes

---

# LA MUSIQUE EN AFRIQUE

CESR - Tours  
& en visioconférence

---

*et sa diffusion  
dans le monde  
à l'époque moderne  
(1300-1650)*



## PROGRAMME

## ORGANISATEURS

**Camilla Cavicchi**

*Università degli Studi di Padova*

**Janie Cole**

*University of Cape Town,  
South African College of Music*

**Philippe Vendrix**

*CNRS-CESR, Tours*

## COMITÉ SCIENTIFIQUE

**Francesca Alberti**

*Villa Medici, Rome*

**Zdravko Blazekovic**

*Research Center for Music Iconography,  
CUNY, New York City*

**Camilla Cavicchi**

*Università degli Studi di Padova*

**Janie Cole**

*University of Cape Town,  
South African College of Music*

**Bruno Laurioux**

*Université de Tours*

**Concetta Pennuto**

*Université de Tours*

**Intisar el-Zein Soghayroun**

*University of Khartoum*

**Nico Staiti**

*Università di Bologna*



# Lundi 27 juin

*Séance inaugurale*

## Université de Tours, Site Tanneurs - Salle Thélème

3, rue des Tanneurs - 37000 Tours

16h

**Accueil des participants**

17h

**Ouverture du colloque**

**Elena Pierazzo** - Directrice de l'UMR CESR

17h30

**Introduction**

**Camilla Cavicchi** - Università degli Studi di Padova  
et **Janie Cole** - University of Cape Town,  
South African College of Music

18h

**Conférence inaugurale** (*Retransmis en direct sur Youtube*)

**Herman L. Bennett** - Directeur de l'Institute for Research on the African Diaspora in the Americas & the Caribbean (IRADAC) de la City University of New York  
*The Sound of Power: Acknowledging Sovereign Authority in Early-Modern European Texts*

19h

**Discours officiels**

**Remise de la médaille de la ville de Tours à Herman L. Bennett**

## Centre d'études supérieures de la Renaissance

59, rue Néricault-Destouches - 37000 Tours

19h30

**Cocktail dînatoire dans la cour du CESR**

# Mardi 28 juin

CESR, Salle Rapin & en visioconférence (Zoom)

---

9h

Accueil

9h45

Mot de bienvenue

**Philippe Vendrix** - directeur du Programme Ricercar

10h-12h30

## 1 - L'AFRIQUE AUSTRALE

Présidence de séance: **Janie Cole** - University of Cape Town

**Cara Stacey** - North-West University

*Music as Archive: the Early History of the eMaswati*

**Nkosenathi Ernie Koela** - University of Cape Town

*'Seeds of the Braced Bow' (The Flower, the Seed and the Bee)*

**Robert T. Nyamushosho** - University of Cape Town

*Rethinking Music and Dance at Great Zimbabwe: CE 1200-1600*

**Lethiwe Zondo** - University of South Africa

*The Spiritual Cultural Uniqueness of the AbeNtungwa-Nguni Indigenous Music and its Survival from the Early Modern Period*

14h30-16h15

## 2 - L'AFRIQUE CENTRALE

Présidence de séance: **Camilla Cavicchi** - Università degli Studi di Padova

**Patrick Romuald Jie Jie** - Université de Bertoua

*Instruments de musique et polyvalence chez les peuples de la forêt: le cas du Kouelon « tam-tam » chez les Maka précoloniaux de l'Est-Cameroun (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)*

**Susanne Fürniss** - CNRS, Éco-Anthropologie, Paris

**Florence Getreau** - CNRS, Iremus, Paris

**Cristina Ghirardini** - Chercheuse indépendante, Ravenna

*Africanist Ethnomusicology and Musical Iconography: a Dialogue with Travelogues and Music Theory*

**Gabriela Currie** - University of Minnesota

**Paola Dessi** - Università degli Studi di Padova

*'...Significano i concetti del animo suo':*

*Musical Encounters in the Kingdom of Kongo*

16h15-16h30 - Pause

16h30-18h30

## 3 - TABLE RONDE

*Africa, the Global Turn and Decoloniality: New Perspectives in Early Music Studies (1300-1650)*

Présidence de séance: **David R. M. Irving** - ICREA, & IMF, CSIC, Barcelona

Participants

**Giulia Accornero** - Harvard University

*Islamicate Music Theory in Unexpected Times and Places:*

*Reconsidering the Idea of Translatio Studii and other*

*'Chronotopic Strategies'*

**Susanne Fürniss** - CNRS, Éco-Anthropologie, Paris

*For the Empowerment of Musicological Skills in Francophone Africa*

**Maghan Keita** - Villanova University

*Race, Gender, and Africa: Giving Voice to the 'Global Turn'*

**Arne Spohr** - Bowling Green State University

*African Lives in German Archives, 1600-1800*

**Janie Cole** - University of Cape Town

*Africa in the World and the World in Africa: Rethinking Interconnected Music Histories in the Global Early Modern*

# Mercredi 29 juin

CESR, Salle Rapin & en visioconférence (Zoom)

---

9h-12h30

## 4 - L'AFRIQUE DE L'OUEST

Présidence de séance : **Herman L. Bennett** - City University of New York

**Papa Kow Mensah Agyefi** - University of Cape Town  
*Tracing the 'Seperewa' of West Africa through Established Narratives*

**Bernard Bangoura** - École nationale des Arts de Dakar  
*Survivances matérielles de l'oralité de civilisations musicales ouest africaines datant de la Renaissance*

**Enzo Girolid** - CESR-Université de Tours  
*Les regards européens sur la musique mandingue, une analyse des sources écrites du début de l'époque moderne*

**Tal Tamari** - CNRS- Institut des Mondes africains, Paris  
*Vers une histoire du statut social des musiciens en Afrique de l'Ouest: XIV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles*

11h-11h20 - Pause

**Arne Spohr** - Bowling Green State University  
*'To this music the Blacks capered so adroitly that no dancing master would have excelled them': Colonial Soundscapes in Otto Friedrich von der Gröben's Guinean Travelogue (1694)*

**Daniela Castaldo** - Università del Salento  
*African Music Reflected in Images of the Travelers' Chronicles from the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> Centuries: from Olfert Dapper (1639-1689) to Abbé Prevost*

14h15-16h15

## 5 - L'AFRIQUE DE L'EST

Présidence de séance : **Susanne Fürniss** - CNRS-Éco-Anthropologie de Paris

**Simon Mwaniki** - University of Cape Town  
*Traditional Music Practices of the Swahili Muslim People of Lamu Town*

**Asafu P. Kigava** - University of Dar es Salaam  
*Cigogo Music Tradition Found in Dodoma at Chamwino Ikulu Area*

**Benignus Method Mbiro** - University of Dar es Salaam  
*The Influence of Traditional Ngoma of East Africa on Afro-Indian Sacred Musical Performances*

**Bronwen Clacherty** - University of Cape Town  
*Performing "Herstory": Where Performance and Historical Research Meet*

16h15-16h30 - Pause

16h30-18h30

## 6 - LA CORNE DE L'AFRIQUE

Présidence de séance : **Tal Tamari** - CNRS- Institut des Mondes africains, Paris

**Janie Cole** - University of Cape Town  
*'That broad plain echoed': Music, Power and Conversion at the Royal Court in the Christian Kingdom of Early Modern Ethiopia*

**Jonas Karlsson** - Universität Hamburg  
*Reorganisation and Recodification: The Developments of Ethiopian Orthodox Antiphonaries during the Fifteenth and Sixteenth Centuries*

**Mathilde Alain** - Warwick University-CESR de Tours  
*Le paysage musical et sonore au royaume Chrétien d'Éthiopie dans le récit de voyage de Francisco Álvares (1520-1526)*

# Jeudi 30 juin

CESR, Salle Rapin & en visioconférence (Zoom)

---

10h-12h30

## 7 - L'AFRIQUE DU NORD ET LA MÉDITERRANÉE

Présidence de séance: **Dinko Fabris** - Università della Basilicata

**Giulia Accornero** - Harvard University

*Diagrammatizing Musical Time in Fourteenth-Century Mamluk Egypt: Ibn Kurr's Treatise as a Case Study*

**Franco Pavan** - Conservatorio E.F. Dall'Abaco, Verona

*Milan, Tunis, Madrid: the Adventurous Life of the Musician Giulio Banfi*

**Ennio Stipčević** - Croatian Academy of Sciences and Arts

**Jelena Knešaurek Carić** - Faculty of Humanities and Social Sciences, Zagreb  
*Geography as Fate: Effects of Cultural Contacts between Africa and Europe*

**Thomas Sylvand** - Orchestre de Cannes

*Maurice d'Agaune et la Cour de Savoie au début du XV<sup>e</sup> siècle: l'intégration de reliques chrétiennes venues d'Afrique et de leurs influences dans le domaine des arts*

14h30-16h30

## 8 - L'AFRIQUE EN EUROPE I

Présidence de séance: **Philippe Canguilhem** - CESR, Université de Tours

**Susan Forscher Weiss** - Peabody Institute, Johns Hopkins University  
*Silent no Longer: Beyond Images of Black Musicians in Europe in the Early Modern Era*

**Maghan Keita** - Villanova University

*Of What do 'Singing Girls' Sing?*

**Olivia Adankpo-Labadie** - Université Grenoble Alpes

**Marie Demeilliez** - Université Grenoble Alpes

*Le « Chaldaeae, seu Aethiopica linguae institutiones » de Mariano Vittori (1552): décrire et représenter la musique liturgique éthiopienne à Rome au XVI<sup>e</sup> siècle*

**Garrett Schumann** - University of Michigan

**Joseph McHardy** - Chercheur indépendant et chef de chœur, London  
*Vicente Lusitano's Life and Music in Scholarship and Performance*

16h30-16h45 - Pause

16h45-18h30

## 9 - ATELIER D'INTERPRETATION MUSICALE HISTORIQUE

**Philippe Canguilhem** - Université de Tours

**Joseph McHardy** - Chercheur indépendant et chef de chœur, London

**Garrett Schumann** - University of Michigan

# Vendredi 1<sup>er</sup> juillet

CESR, Salle Rapin & en visioconférence (Zoom)

---

9h-12h30

## 10 - L'AFRIQUE EN EUROPE II ET DANS LE NOUVEAU MONDE

Présidence de séance: **Philippe Vendrix** - CNRS-CESR, Tours

**Gianfranco Salvatore** - Università del Salento

*Africa and Africans in Early Modern Naples: Literature, Music, Dance*

**Dinko Fabris** - Università della Basilicata

*African Characters and Black Musicians in Seventeenth-Century  
Naples: from Commedia dell'arte to Opera*

**Eric Rice** - University of Connecticut

*Orlande de Lassus and African Music*

**Nuno de Mendonça Raimundo** - CESEM, Universidade Nova de Lisboa

*African-Inspired Sounds and Music in Portuguese and Spanish  
'blacks' villancicos'*

11h-11h20 - Pause

**Hanna Walsdorf** - Universität Basel

*From Congo to Canon. Backtracking the Rhythm of the 'Zarabanda'  
around 1600*

**Claudio Ramírez Uribe** - Universidad Complutense de Madrid

*From Africa to the New Spain: an Approximation to the 'Black'  
Stereotype from the Siglo de Oro and its Development in the  
Hispanic Americas*

## LISTE DES INTERVENANTS

**Giulia Accornero** - Harvard University

**Olivia Adankpo-Labadie** - Université Grenoble Alpes

**Papa Kow Mensah Agyefi** - University of Cape Town

**Mathilde Alain** - Warwick University-CESR, Tours

**Bernard Bangoura** - École nationale des Arts de Dakar

**Herman L. Bennett** - City University of New York

**Philippe Canguilhem** - CESR, Université de Tours

**Daniela Castaldo** - Università del Salento

**Camilla Cavicchi** - Università degli Studi di Padova

**Bronwen Clacherty** - University of Cape Town

**Janie Cole** - University of Cape Town

**Gabriela Currie** - University of Minnesota

**Marie Demeilliez** - Université Grenoble Alpes

**Paola Dessi** - Università degli Studi di Padova

**Dinko Fabris** - Università della Basilicata

**Susan Forscher Weiss** - Peabody Conservatory, Johns Hopkins University

**Susanne Fűrnis** - CNRS, Éco-anthropologie, Paris

**Cristina Ghirardini** - Chercheuse indépendante, Ravenna

**Florence Gétreau** - CNRS, Iremus, Paris

**Enzo Girold** - CESR, Université de Tours

**David R. M. Irving** - ICREA & IMF, CSIC, Barcelona

**Patrick Romuald Jie Jie** - Université de Bertoua

**Jonas Karlsson** - Universität Hamburg

**Maghan Keita** - Villanova University

**Asafu P. Kigava** - University of Dar es Salaam

**Nkosenathi Ernie Koela** - University of Cape Town

**Jelena Knešaurek Carić** - Faculty of Humanities and Social Sciences, Zagreb

**Joseph McHardy** - Chercheur indépendant et chef de chœur, London

**Benignus Method Mbiro** - University of Dar es Salaam

**Simon Mwaniki** - University of Cape Town

**Robert T. Nyamushosho** - University of Cape Town

**Nuno de Mendonça Raimundo** - CESEM, Universidade Nova de Lisboa

**Franco Pavan** - Conservatorio E.F. Dall'Abaco, Verona

**Eric Rice** - University of Connecticut

**Gianfranco Salvatore** - Università del Salento

**Garrett Schumann** - University of Michigan

**Arne Spohr** - Bowling Green State University

**Cara Stacey** - North-West University, South-Africa

**Ennio Stipčević** - Croatian Academy of Sciences and Arts

**Thomas Sylvand** - Orchestre de Cannes

**Tal Tamari** - CNRS, Institut des Mondes africains, Paris

**Claudio Ramírez Uribe** - Universidad Complutense de Madrid

**Philippe Vendrix** - CNRS, CESR, Tours

**Hanna Walsdorf** - Universität Basel

**Lethiwe Zondo** - University of South Africa

## LE COLLOQUE SE TIENDRA EN FORMAT HYBRIDE

en présentiel au Centre d'études supérieures de la Renaissance  
et en distanciel via Zoom. La séance inaugurale sera retransmise  
en direct sur Youtube.

### L'INSCRIPTION AU COLLOQUE EST GRATUITE ET OBLIGATOIRE

Inscriptions et liens de connexion sur

[cesr-cieh2022.sciencesconf.org](https://cesr-cieh2022.sciencesconf.org)

### Contact

[marie-laure.masquilier@univ-tours.fr](mailto:marie-laure.masquilier@univ-tours.fr)



Centre d'études supérieures de  
la Renaissance

Ricercar  
Programme de recherches en muséologie



université  
de TOURS



UNIVERSITÉ  
de TOURS



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI PADOVA



### Centre d'études supérieures de la Renaissance

59, rue Néricault-Destouches BP 12050 37020 TOURS Cedex 1

Tél. 02 47 36 77 61 / [www.cesr.univ-tours.fr](http://www.cesr.univ-tours.fr) / [www.cesr.cnrs.fr](http://www.cesr.cnrs.fr)